Ad 1868

PREZYDENT MIASTA STOŁECZNEGO WARSZAWY
pl. Bankowy 3/5, 00-950 Warszawa,
tel. 22 443 10 00, 22 443 10 01, faks 22 443 10 02
sekretariatprezydenta@um.warszawa.pl, www.um.warszawa.pl

Warszawa, dnia 25 .05.2017r.

OU-KRD.0003.181.2017.ANO

WS - zgodnie z adresatem
25 05 2017 r.

...ODNICZĄ...
Rady m.st. Warszawy
Ewa Malinowska-Grupińska

Pan Oskar Hejka
Radny m.st. Warszawy

Szanowny Panie Radny,

W odpowiedzi na Pana kolejną interpelację w sprawie nieruchomości położonej przy **ul. Chmielnej 11**, przekazuję w załączeniu umowę w wyniku której sporządzono m.in. dokumentację w sprawie przedmiotowej nieruchomości.

Jednocześnie wyjaśniam, iż umowa dla zewnętrznej kancelarii prawnej zawiera również inne niż ocena Chmielnej 11 usługi prawne.

Z poważaniem

z up. PREZYDENTA M.ST. WARSZAWY
ZASTĘPCA PREZYDENTA M.ST. WARSZAWY
Witold Pahl

URZĄD MIASTA STOŁECZNEGO WARSZAWY
BIURO RADY M.ST. WARSZAWY
25. 05. 2017 -3-
Nr OU 181

BIURO KSIĘGOWOŚCI I KONTRASYGNATY
17. 11. 2016
Nr ……………

UP U2

Umowa o dzieło nr UP/046/B/II/4/U2/2016

zawarta w dniu 17.11. 2016 r. w Warszawie pomiędzy:
Miastem Stołecznym Warszawa z siedzibą w Warszawie przy Placu Bankowym 3/5, posługującym się numerem NIP 525-22-48-481, numer REGON 015259640, reprezentowanym przez **Piotra Rodkiewicza – p.o. Dyrektora Biura Spraw Dekretowych w Urzędzie m.st. Warszawy**, na podstawie pełnomocnictwa z dnia 12 października r. NrGP-OR.0052.4788.2016, udzielonego przez Prezydenta m.st. Warszawy,

zwanym w dalszej części umowy **Zleceniodawcą,**

a

Kancelarią Prawną „Świeca i Wspólnicy" sp.k. w Warszawie, ul. Bagatela nr 11 lok 3, posługującą się nr NIP 7010322565, REGON 145874778, wypisaną do Krajowego Rejestru Sadowego pod nr KRS 0000401521, reprezentowaną przez **komplementariusza Jacka Świecę,**

KONTRASYGNATY
21. [illegible] 2016

zwaną dalej **Zleceniobiorcą.**

Na podstawie art. 4 pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. *Prawo zamówień publicznych* (Dz. U. z 2015r. poz. 2164, z późn. zm.) do niniejszej umowy nie stosuje się przepisów tej ustawy.

§ 1

Niniejszym Zleceniobiorca zobowiązuje się do świadczenia na rzecz Zleceniodawcy obsługi prawnej w zakresie określonym w § 2 ust. 1, zgodnie ze swoją najlepszą wiedzą oraz zgodnie z instrukcjami otrzymanymi w tym zakresie od Zleceniodawcy.

§ 2

1. Zleceniodawca powierza Zleceniobiorcy, a Zleceniobiorca podejmuje się świadczenia pomocy prawnej polegającej w szczególności na:
   a) sporządzaniu ekspertyz i opinii prawnych oraz udzielaniu odpowiedzi na pytania prawne,
   b) opiniowaniu pod względem zgodności z przepisami prawa projektów decyzji administracyjnych, pism, projektów uchwał, projektów zarządzeń, pełnomocnictw, umów i innych dokumentów wymagających opinii prawnej,
   c) monitorowaniu zmian przepisów prawa oraz sporządzanie w tym zakresie informacji,
   d) monitorowaniu orzecznictwa sądowego, wypowiedzi doktryny oraz praktyki stosowania przepisów prawa,
   e) wykonywaniu zastępstwa procesowego w postępowaniach przed sądami powszechnymi, sądami administracyjnymi, Samorządowym Kolegium Odwoławczym w zakresie zadań wykonywanych przez Biuro Spraw Dekretowych w sprawach wskazanych przez Zleceniodawcę,
   f) bieżącym niezwłocznym informowaniu Zleceniodawcy o wszelkich istotnych dla Zleceniodawcy uwagach, spostrzeżeniach i wnioskach powstałych w związku z wykonywaniem umowy.
2. Czynności z zakresu obsługi prawnej, o których mowa w ust. 1 będą wykonywane przez następujące osoby:
   r.pr. prof. Marek Chmaj
   r.pr. dr Jacek Świeca
   r.pr. dr Mariusz Bidziński
   r.pr. Michał Paprocki
   r.pr. Marian Mazurek
   adw. Radosław Gładysz
   adw. Edyta Wołoszynek
   r.pr. Magdalena Matkowska
   apl. adw. Diana Siek-Smoczyńska
   apl. radc. Magdalena Kędzierska

§ 3

Wszelkie opinie, informacje, uwagi, spostrzeżenia i wnioski, powstałe w związku z wykonywaniem umowy, Zleceniobiorca będzie przekazywał Zleceniodawcy jednocześnie w formie pisemnej poprzez złożenie Dyrektorowi Biura Spraw Dekretowych Urzędu m. st. Warszawy na adres: ul. Kredytowa 3, 00-056 Warszawa oraz poprzez przesłanie w formie elektronicznej na następujący adres poczty elektronicznej *prodkiewicz@um.warszawa.pl*, oraz na adres poczty elektronicznej osoby występującej w imieniu Zleceniodawcy do Zleceniobiorcy o sporządzenie danej opinii, informacji, uwagi, wniosków lub projektu lub adres poczty elektronicznej innej osoby wskazanej w danym wystąpieniu. Zmiana adresów poczty elektronicznej nie stanowi zmiany niniejszej umowy w rozumieniu § 9. Zleceniodawca powiadomi o tym fakcie Wykonawcę na piśmie w terminie nie dłuższym niż 7 dni od daty dokonania zmiany.

§ 4

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do zachowania w poufności wszystkich informacji pozyskanych w ramach świadczenia obsługi prawnej na rzecz Zleceniodawcy. Uzyskane informacje zostaną wykorzystane tylko do celów związanych z realizacją umowy.
2. Zleceniobiorca zobowiązuje się, że w czasie trwania umowy, w postępowaniach przed sądami, organami administracji publicznej, przed innymi urzędami oraz w toku wszelkich negocjacji handlowych lub czynności w sprawach innych podmiotów nie będzie działać sprzecznie z interesami Zleceniodawcy. W szczególności Zleceniobiorca powstrzyma się od działania w sprawie, gdyby ujawnił się konflikt interesów podmiotów przez niego reprezentowanych lub gdyby zagrożona została jego bezstronność, niezależność albo mógłby zostać naruszony obowiązek zachowania tajemnicy, chyba że otrzymał zgodę Zleceniodawcy na kontynuowanie zlecenia.
3. Zleceniodawca oświadcza, iż realizuje obowiązki Administratora danych osobowych określone w ustawie o ochronie danych osobowych, zwanej dalej Ustawą.
4. Zleceniobiorca zapewnia przestrzeganie zasad przetwarzania i ochrony danych osobowych zgodnie z przepisami Ustawy w zakresie danych uzyskanych w toku wykonywania niniejszej Umowy.
5. Zleceniobiorca ponosi odpowiedzialność ze ewentualne skutki działania niezgodnego z przepisami, o których mowa w ust. 4.
6. Zleceniobiorca oświadcza, że systemy wykorzystywane w procesie przetwarzania danych osobowych spełniają wymogi rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakimi powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. Nr 100, poz. 1024) - jeżeli dane osobowe przetwarzane będę w systemach informatycznych Zleceniobiorcy.
7. Zleceniobiorca zapewnia, że przetwarzane dane osobowe będą wykorzystywane wyłącznie w celu realizacji umowy.
8. Zleceniodawca zobowiązuje Zleceniobiorcę do natychmiastowego powiadomienia o stwierdzeniu próby lub faktu naruszenia poufności danych osobowych przetwarzanych w wyniku realizacji umowy.
9. Zleceniobiorca zobowiązuje się umożliwić Administratorowi danych osobowych przeprowadzenie kontroli procesu przetwarzania i ochrony danych
10. Zleceniodawca zastrzega sobie możliwość rozwiązania umowy w przypadku stwierdzenia naruszenia przez Zleceniobiorcę warunków bezpieczeństwa i ochrony danych osobowych przetwarzanych w wyniku realizacji umowy.
11. Zleceniobiorca, za nieprzestrzeganie obowiązków określonych w ust. 1, 2, 4 i 6 – 9, zapłaci Zleceniodawcy karę umowną w wysokości równej 10% całkowitego wynagrodzenia brutto, określonego w § 5 ust. 5, co nie przeszkadza dochodzeniu przez Zleceniodawcę odszkodowania na zasadach ogólnych.
12. Zleceniobiorca zobowiązany będzie do zapłaty kary, o której mowa w ust. 11, w terminie 14 dni od daty otrzymania wezwania, mającego formę noty księgowej.
13. Zleceniobiorca oświadcza, że znany jest mu fakt, iż treść niniejszej umowy, a w szczególności dotyczące go dane identyfikujące, przedmiot umowy i wysokość wynagrodzenia, stanowią informację publiczną w rozumieniu art. 1 ust. 1 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2015 r. poz. 2058, z późn. zm.), która podlega udostępnianiu w trybie przedmiotowej ustawy.

§ 5

1. Umowa obowiązuje od dnia zawarcia do dnia 27 grudnia 2016 r.
2. Wynagrodzenie Zleceniobiorcy z tytułu wykonania przedmiotu umowy, w tym za przeniesienie na Zleceniodawcę majątkowych praw autorskich, o których mowa § 7 oraz za korzystanie z dzieła na wszystkich polach eksploatacji, rozliczane będzie zastrzeżeniem postanowień ust 3-5, wg stawki godzinowej w wysokości

a) 600 zł (słownie :sześćset złotych i 00/100) brutto w przypadku wykonywania zlecenia przez prof. Marka Chmaja
b) 500 zł (słownie pięćset złotych i 00/100) brutto w przypadku wykonywania zlecenia przez mec. Jacka Świecę, mec. Mariusza Bidzińskiego, mec. Mariana Mazurka, mec. Michała Paprockiego,
c) 300 zł (słownie: trzysta złotych i 00/100) brutto w przypadku wykonywania zlecenia przez mec. Radosława Gładysza, mec. Edytę Wołoszynek, mec. Magdalenę Matkowską
d) 200 zł (dwieście złotych i 00/100) brutto w przypadku wykonywania zlecenia przez apl. Dianę Siek –Smoczyńską, apl. Magdalenę Kędzierską

3. Wynagrodzenie miesięczne Zleceniobiorcy z tytułu wykonania przedmiotu umowy, w tym za przeniesienie na Zleceniodawcę majątkowych praw autorskich, o których mowa § 7 oraz za korzystanie z dzieła na wszystkich polach eksploatacji, w danym miesiącu obowiązywania umowy nie może przekroczyć kwoty 24 600 zł (słownie: dwadzieścia cztery tysiące sześćset złotych i 00/100) brutto.
4. Strony ustalają, że w przypadku zwiększenia zakresu pracy w danym miesiącu, wartość wynagrodzenia nie przekroczy kwoty wynagrodzenia miesięcznego określonego w ust 3.
5. Łącznie całkowite wynagrodzenie Zleceniobiorcy z tytułu wykonania umowy nie przekroczy kwoty 41000 zł (słownie: czterdzieści jeden tysięcy złotych i 00/100) brutto.
6. Zleceniobiorca niezwłocznie poinformuje Zleceniodawcę w formie elektronicznej na adres poczty elektronicznej *prodkiewicz@um.warszawa.pl* o przepracowaniu w każdym miesiącu takiej ilości godzin, która wyczerpuje w 3/5 kwotę o której mowa w pkt. 3 powyżej.
7. Zapłata wynagrodzenia nastąpi na podstawie faktur wystawianych przez Zleceniobiorcę do 7 dnia miesiąca następującego po miesiącu, za który ma nastąpić zapłata wynagrodzenia, potwierdzonych przez Zleceniodawcę, że przedmiot umowy został wykonany zgodnie z umową, w terminie 21 dni od dnia złożenia faktury w Biurze Spraw Dekretowych Urzędu m.st. Warszawy, za wyjątkiem zapłaty faktury za grudzień 2016 r., która zostanie złożona przez Zleceniobiorcę do dnia 28 grudnia 2016 r. a termin jej płatności nastąpi nie później niż 30 grudnia 2016 r.
8. Wraz z fakturą za dany miesiąc Zleceniobiorca złoży zestawienie czynności wykonanych w tym miesiącu w wykonaniu umowy zawierające również czas poświęcony na wykonanie czynności i daty ich wykonywania.
9. Zapłata wynagrodzenia przez Zleceniodawcę będzie następowała na rachunek Zleceniobiorcy wskazany na fakturze.
10. Za dzień zapłaty uważany będzie dzień obciążenia rachunku Zleceniodawcy.
11. Faktury będą wystawiane przez Zleceniobiorcę na: Miasto Stołeczne Warszawa, Pl. Bankowy 3/5, NIP 525-22-48-481.
12. Zleceniobiorca nie przysługuje żadne inne wynagrodzenie niż przewidziane w ust. 2-3 ani roszczenie o zwrot kosztów poniesionych w związku z wykonaniem umowy

§ 6

1. W przypadku niewykonania, nienależytego wykonywania lub opóźnienia w wykonywaniu umowy przez Zleceniobiorcę Zleceniodawca może wypowiedzieć umowę bez zachowania okresu wypowiedzenia.
2. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonywania umowy przez Zleceniobiorcę Zleceniodawca, nie wyłączając uprawnienia o którym mowa w ust. 1, może też żądać zapłaty kary umownej w wysokości 10% całkowitego wynagrodzenia brutto określonego w § 5 ust. 5.
3. W przypadku opóźnienia w wykonaniu umowy zamiast wypowiedzenia Zleceniodawca może żądać zapłaty kary umownej w wysokości 0,5 % całkowitego wynagrodzenia brutto określonego w § 5 ust. 5 za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia.
4. Zleceniobiorca zobowiązany będzie do zapłaty kar wymienionych w ust. 2 i 3 w terminie 14 dni od daty otrzymania wezwania, mającego formę noty księgowej.
5. Niezależnie od postanowień ust. 1-3 Zleceniodawca może dochodzić od Zleceniobiorcy odszkodowania za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy, na zasadach ogólnych określonych w Kodeksie cywilnym.
6. W przypadku stwierdzenia przez Zleceniodawcę, że Zleceniobiorca nie ma możliwości odpowiedniego zabezpieczenia danych osobowych, Zleceniodawca może umowę wypowiedzieć.

7. Umowa może zostać wypowiedziana przez każdą ze Stron z zachowaniem dwutygodniowego okresu wypowiedzenia.
8. Zleceniobiorca wyraża zgodę na potrącenie z kwoty należnego wynagrodzenia kar umownych określonych w niniejszej umowie.

§ 7

1. Ekspertyzy, opinie prawne oraz odpowiedzi na pytania prawne, o których mowa w § 2 ust. 1 lit. a i b (dalej jako „dzieło") będą stanowić utwór w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku *o prawie autorskim i prawach pokrewnych* (Dz. U. z 2016 r. poz. 666, z późn. zm., dalej jako „Prawo autorskie") i podlegać przepisom tej ustawy.
2. Zleceniobiorca oświadcza, iż dzieło będzie utworem oryginalnym, wolnym od wad prawnych i nie obciążonym jakimikolwiek prawami osób trzecich oraz, że przysługują mu majątkowe prawa autorskie do dzieła w zakresie koniecznym do prawidłowego wykonania umowy.
3. Zleceniobiorca, z chwilą przyjęcia dzieła przez Zleceniodawcę, przenosi na Zleceniodawcę w zakresie nieobciążonym jakimikolwiek prawami osób trzecich:
   1) autorskie prawa majątkowe do dzieła, w tym prawo do korzystania i rozporządzania dziełem na następujących polach eksploatacji:
      a) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania dzieła: wytwarzania jego egzemplarzy każdą techniką, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego i techniką cyfrową, a także wprowadzania do pamięci komputera;
      b) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utrwalono dzieło, w tym do wprowadzania go do obrotu, najmu oraz użyczania;
      c) w zakresie rozpowszechniania dzieła w sposób inny niż określony powyżej, w tym do publicznego wystawiania, wyświetlania, odtwarzania oraz nadawania i reemitowania, a także do publicznego udostępniania dzieła w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w tym w szczególności wprowadzania go do sieci komputerowej w sposób umożliwiający transmisję odbiorczą przez użytkownika i rozpowszechnianie ich w sieci Internet, wraz z prawem wykonywania i zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich do dzieła na polach eksploatacji określonych powyżej,
   2) prawo wykonywania i zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego do dzieła.
4. W ramach nabytych praw, Zleceniodawca jest uprawniony do eksploatacji dzieła w systemie *on-line*, a także do korzystania z dzieła przez końcowych użytkowników sieci, sporządzania cyfrowego zapisu dzieła, inkorporowania dzieła do baz danych Zleceniodawcy, bądź w postaci oryginalnej bądź w postaci fragmentów, wprowadzania dzieła do sieci informatycznej w sposób umożliwiający ich transmisję na żądanie przez końcowego użytkownika, rozpowszechniania dzieła w systemie *on-line*, łącznie z utrwaleniem ich w pamięci RAM i wyświetlaniem na monitorze użytkownika końcowego, sporządzania wydruków przez użytkownika końcowego, niezależnie od technicznego sposobu dostępu do stron internetowych Zleceniodawcy, a także do publicznego udostępnienia dzieła dla celów związanych z ubieganiem się o dofinansowanie ze środków wspólnotowych, w tym w szczególności jako załącznik do składanego wniosku o takie dofinansowanie, a także do publicznego udostępniania dzieła w pozostałym zakresie, w tym do celów promocji Zleceniodawcy, postępowań sądowych, konsultacji i szkoleń.
5. Przeniesienie autorskich praw majątkowych do dzieła oraz prawa wykonywania i zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego do dzieła jest nieograniczone terytorialnie. Zleceniodawca może wykorzystywać dzieło na całym świecie we wszystkich mediach, na polach eksploatacji wymienionych powyżej, przez cały czas trwania praw majątkowych. Zleceniodawca ma prawo udzielić licencji do korzystania z dzieła przez osoby trzecie, na warunkach przez niego określonych lub przenieść autorskie prawa majątkowe do dzieła na osoby trzecie.
6. Zleceniobiorca zobowiązuje się nie wnosić przeciwko Zleceniodawcy i jego następcom prawnym żadnych roszczeń, dotyczących sposobu korzystania z dzieła.

§ 8

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy prawa polskiego, w szczególności ustawy Kodeks cywilny.

§ 9

Każda zmiana niniejszej umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 10

Ewentualne spory wynikłe na tle niniejszej umowy rozstrzygać będzie sąd właściwy dla siedziby Zleceniodawcy.

§ 11

Umowę sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, w tym jeden dla Zleceniobiorcy i trzy dla Zleceniodawcy.

p.o. DYREKTORA
BIURA SPRAW DEKRETOWYCH
ZLECENIODAWCA
Piotr Rodkiewicz

Jacek Świeca
ZLECENIOBIORCA
KANCELARIA PRAWNA
"Świeca i Wspólnicy" sp.k.
ul. Bagatela 11/3
00-585 Warszawa
NIP: 7010322565 | REGON: 146874778 | KRS: 0000401521

w budżecie m. st. Warszawy na 2016 r.
zostały zabezpieczone środki
dz. 700 r. 70005 § 4390
Kontrasygnuję (2)
NACZELNIK
WYDZIAŁU ZAANGAŻOWANIA I KONTRASYGNATY
W BIURZE KSIĘGOWOŚCI I KONTRASYGNATY
Krzysztof Dobrowolski
16. LIS. 2016

Radca Prawny
mgr Damian Poznański
15.11.2016

Aniela [illegible]
radca prawny
WA-7604